

الأمم المتحدة
مؤسسة المونل للمستوطنات البشرية

التقرير المالي
والبيانات المالية المراجعة

عن فترة السنتين

المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩

و

تقرير مجلس مراجعي الحسابات

الجمعية العامة

الوثائق الرسمية: الدورة الخامسة والأربعون

الملحق رقم ه حاء (A/45/5/Add.8)



الأمم المتحدة

نيويورك، ١٩٩٠

ملاحظة

تتألف رموز وثائق الأمم المتحدة من حروف وأرقام .
ويعني إيراد أحد هذه الرموز الاحالة الى إحدى وثائق

الأمم المتحدة

[الأصل : بالانكليزية]

[٢٤ تموز/يوليه ١٩٩٠]

المحتويات

<u>الصفحة</u>	
هـ	كتابا الإحالة
أولا	- التقرير المالي عن فترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩ المنتهية في
١	٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩
٥	ثانيا - تقرير مجلس مراجعي الحسابات
١٣	شالسا - رأي مجلس مراجعي الحسابات
رابعاً -	البيانات المالية عن فترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩ المنتهية في
١٤	٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩
	البيان الأول - مركز الاعتمادات لفترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩
	المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ : أنشطة
١٥	برنامجية وأنشطة دعم البرامج
	البيان الثاني - مركز الاعتمادات لفترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩
	المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ : أنشطة
١٦	المشاريع
	البيان الثالث - مركز الاعتمادات لفترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩
	المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ للسنة
١٧	الدولية لإيواء المشردين : أنشطة المشاريع
	البيان الرابع - بيان بالإيرادات والمصروفات عن فترة السنتين
	١٩٨٨-١٩٨٩ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر
١٨	١٩٨٩
	البيان الخامس - بيان بالإيرادات والمصروفات للسنة الدولية لإيواء
	المشردين عن فترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩ المنتهية
١٩	في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩
	البيان السادس - بيان الأصول والخصوم لفترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩
٢٠	المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩

المحتويات (تابع)

الصفحة

جداول الحسابات :

الجدول ١-١	مركز التبرعات المعلنة غير المدفوعة في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩	٣٢
الجدول ١-٢	مركز التبرعات المعلنة غير المدفوعة للسنة الدولية لإيواء المشردين في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩	٣٤
الجدول ١-٣	المنفق على المشاريع في فترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩ المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ موزعا حسب البلدان والمناطق	٣٥
الجدول ١-٤	الاستثمارات التي يديرها مقر الامم المتحدة في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩	٣٨

كتاب الاحالة

٣٠ آذار/مارس ١٩٩٠

سيدي ،

عملا بالمادة ٣١١ - ٤ من النظام المالي ، أتشرف بأن أحيل اليكم التقرير المالي والحسابات لمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية عن فترة السنتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩ المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ ، التي أقرها بمقتضى هذا الكتاب .

كما أحيل نسخا من هذه البيانات المالية الى اللجنة الاستشارية لشؤون الادارة والميزانية .

وتفضلوا ، سيدي ، بقبول فائق احترامي .

(توقيع) د. أركوت راماشاندران

المدير التنفيذي

لمركز الأمم المتحدة

للمستوطنات البشرية (الموئل)

الى : رئيس مجلس مراجعي الحسابات
الأمم المتحدة
نيويورك

٣٥ حزيران/يونيه ١٩٩٠

سيدي ،

أتشرف بأن أحيل اليكم البيانات المالية لمؤسسة الأمم المتحدة للموشل والمستوطنات البشرية عن فترة السنتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ ، التي قدمها المدير التنفيذي . وقد فحصت هذه البيانات ، وهي تتضمن رأي مجلس مراجعي الحسابات .

وأتشرف بأن أقدم ، بالاضافة الى هذه البيانات ، تقرير مجلس مراجعي الحسابات عن الحسابات المذكورة أعلاه .

وتفضلوا ، سيدي ، بقبول فائق احترامي .

(توقيع) و. ت. بريميه

المراجع العام للحسابات

في غانا

ورئيس مجلس مراجعي

الحسابات في الأمم المتحدة

الى : رئيس الجمعية العامة للأمم المتحدة
نيويورك ، نيويورك

أولا - التقرير المالي عن فترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩

المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩

١ - إن المدير التنفيذي لمركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) مسؤول عن إدارة مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية ، وبالتالي فإنه يحيل عليه التقرير المالي للمؤسسة وحساباتها عن فترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ .

موجز للسياسات المحاسبية الهامة

٢ - اتبعت المؤسسة السياسات المحاسبية الواردة أدناه :

(أ) تمسك الحسابات وفقا للنظام المالي والقواعد المالية للأمم المتحدة ومرفقها الخاص المتعلقة بمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية (ST/SGB/UNHHSF Financial Rules/3 (1978)) ؛

(ب) تسجل الأصول والخصوم والإيرادات والنفقات على أساس تراكمي ؛

(ج) الفترة المالية الجاري العمل بها في مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية هي فترة مدتها سنتان تقويميتان متتابعتان . ووفقا للتعليمات التي أصدرها مكتب تخطيط البرامج والميزانية والمالية ، فإن الحسابات المالية لمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية عن فترة السنتين تعالج ككل عوضا عن معاملة حسابات كل سنة على حدة ؛

(د) تعرض الحسابات بدولارات الولايات المتحدة . أما المعاملات التي تتم بعملة أخرى غير دولار الولايات المتحدة فإنها تسجل حسب سعر الصرف المعمول به في الأمم المتحدة والسائد في الوقت الذي تتم فيه هذه المعاملات ؛

(هـ) التبرعات المعلنة . تسجل التبرعات المعلنة على أنها إيرادات على أساس تعهد مكتوب من متبرع محتمل بدفع تبرع نقدي في وقت معين أو أوقات معينة . أما التبرعات التي تحصل عن سنوات مقبلة فتسجل بوصفها إيرادات مؤجلة ؛

(و) النفقات المؤجلة . تشمل النفقات المؤجلة بنود النفقات التي لا يمكن تحميلها على النحو الواجب على حسابات الفترة المالية الجارية والتي تحمّل كنفقات على حسابات الفترة المالية التالية ؛

(ز) لأغراض بيان الميزانية ، لا يدرج تحت بند النفقات المؤجلة سوى ذلك الجزء من سلعة منحة التعليم الذي يفترض أنه يتعلق بالسنة الدراسية المنتهية ففي تاريخ البيان المالي ، أما مجموع مبلغ السلفة فيحتفظ به في الحسابات المستحقة القبض من الموظفين الى الوقت الذي يقدم فيه الموظف الدليل المطلوب على استحقاقه لمنحة التعليم ، وحينئذ يحمّل الحساب على الميزانية وتسترد السلفة ؛

(ح) حساب الفاوض . يمثل حساب الفاوض لصندوق المؤسسة المبالغ المتاحة لاستخدامها مستقبلا في الأنشطة المتوقعة ؛

(ط) الوفورات الناتجة عن تصفية التزامات الفترات السابقة تضاف مباشرة الى حساب الفاوض للمؤسسة .

المركز المالي ونتائج التشغيل

٣ - توضح البيانات المرفقة المركز المالي للمؤسسة ونتائج تشغيلها لفترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩ المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ وللسنة الدولية لإيسواء المشريدين (التي أعلنتها الجمعية العامة بقرارها ٣٢١/٣٧ المؤرخ في ٣٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٢) ، وفيما يلي موجز لها :

(٢) بلغ مجموع زيادة النفقات على الإيرادات (١) (صافي العجز في الإيرادات) لفترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩ ، ما قدره ٣٣٦ ٧٥٣ دولارا (البيانان الرابع والخامس) . بيد أنه تم تحقيق وفورات نتيجة لتصفية الالتزامات غير المصفاة للفترة المالية السابقة ، قدرها ٤٥٥ ٦٠٤ دولارات في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ ؛

(١) بلغ مستوى النفقات للفترة ١٩٨٨-١٩٨٩ الذي وافقت عليه لجنة المستوطنات البشرية في جلستها العامة الحادية عشرة في ١٦ نيسان/أبريل ١٩٨٧ ، بقرارها ٢٥/١٠ بشأن مسائل الميزانية ، ٣٣٠ ١٣٣ دولارا .

(ب) لدى المؤسسة رصيد غير مشغل للصندوق مجموعه ٦٤٣ ٤٨٦ ٨ دولارا متساح
للاتزامات الراهنة والمقبلة (البيان السادس) .

٤ - يشمل مجموع الايرادات البالغ ٣٤٢ ٧٣١ ١٣ دولارا تبرعات للمؤسسة وللجنة
الدولية مسجلة على أساس ورود رسائل مؤكدة ورسمية بتبرعات معلنة (البيان الرابع
والخامس) .

٥ - والأمين العام للأمم المتحدة هو الأمين على أموال المؤسسة . وخلال فترة
السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩ سجلت تبرعات حكومية معلنة للمؤسسة وللجنة الدولية يبلغ مجموعها
٥٩٨ ٣٤٠ ١١ دولارا ، وتم تحصيل وتسوية ٢٣١ ٤٣٣ ١٠ دولارا ، منها مبلغ ٩٨٤ ٦٧١ ١
دولارا عن الفترة السابقة . وظلت التبرعات المعلنة الحالية والمتعلقة بالسنوات
السابقة للمؤسسة والسنة الدولية والتي تبلغ ١٤٦ ٠٦٨ ١ دولارا و ٢١٧ ٠٦٤ دولارا على
التوالي غير مدفوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ . وبلغت التبرعات المعلنة غير
المدفوعة للسنوات القادمة للمؤسسة ٥٠٢ ٦٣٤ ٣ دولارا (الجدول (١-١) .

٦ - وقد بلغت النفقات في فترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩ ما مجموعه ٥٨٩ ٤٠٤ ١١ دولارا ،
وهي مغلقة حسب وجوه الانفاق في البيانات الأولى والثاني والثالث . ومن هذا المبلغ
يتعلق مبلغ ٣٥٧ ٤٦٥ ٣ دولارا بالأنشطة البرنامجية وأنشطة دعم البرامج (البيان الأول)
ومبلغ ٢٣٢ ٩٣٩ ٧ دولارا بأنشطة مشاريع المؤسسة والسنة الدولية (البيان الثاني
والثالث) .

٧ - وتم تحميل نفقات الأنشطة البرنامجية وأنشطة دعم البرامج (البيان الأول) على
اعتماد قدره ٣٣٠ ١٣٣ ٤ دولارا وافقت عليه لجنة المستوطنات البشرية لهذا الغرض في
دورتها العاشرة المعقودة في نيروبي في عام ١٩٨٧ . ويرد تحليل لهذا الاعتماد
والنفقات المتصلة به حسب البرامج فيما يلي :

<u>مجموع النفقات</u>		<u>البرنامج</u>
<u>١٩٨٧</u>	<u>١٩٨٩</u>	
(بدولارات الولايات المتحدة)		
٨٥٨ ٥٠٩	٣٦٦ ٧٩٩	التوجيه التنفيذي والادارة
٢ ٦١٣ ٠٧٩	٢ ٢٢٣ ٣٨٣	برامج المستوطنات البشرية
<u>٩٦٧ ٥٧٠</u>	<u>٨٦٥ ١٧٥</u>	الخدمات الادارية والمشاركة
<u>٤ ٤٣٩ ١٥٨</u>	<u>٣ ٤٦٥ ٣٥٧</u>	المجموع

٨ - وتحمل نفقات المشاريع على اعتمادات قدرها ٩١٦ ٣٩١ دولارا يوافق عليها المدير التنفيذي وبلغت في مجموعها ١١٥ ٥٩٦ ٧ دولارا في فترة السنتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩ ، كما أشير إلى ذلك في الفقرة ٦ .

٩ - ويوزع مجموع النفقات في فترة السنتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩ كما يلي :

<u>١٩٨٧</u>	<u>١٩٨٩</u>	
(بدولارات الولايات المتحدة)		
٣ ٦١٠ ٧٠٠	٣ ٤٦٥ ٣٥٧	تكاليف البرامج ودعم البرامج (المؤسسة)
٨٢٨ ٤٥٨	-	تكاليف البرامج ودعم البرامج (السنة الدولية)
٤ ٣٦٢ ٥٥٦	٧ ٥٩٦ ١١٥	تكاليف المشاريع (المؤسسة)
<u>١ ٠٩٤ ٣٦٣</u>	<u>٣٤٣ ١١٧</u>	تكاليف المشاريع (السنة الدولية)
<u>٩ ٨٩٦ ٣٥٠</u>	<u>١١ ٤٠٤ ٥٨٩</u>	المجموع

شانيا - تقرير مجلس مراجعي الحسابات

مقدمة

- ١ - وفقا لما يقضي به قرار الجمعية العامة ٧٤ (١) المؤرخ في ٧ كانون الاول/ديسمبر ١٩٤٦ ، قام مجلس مراجعي الحسابات بمراجعة حسابات مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية عن فترة السنتين المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ .
- ٢ - وقد جرى الفحص طبقا للمادة الثانية عشرة من النظام المالي للأمم المتحدة ومرافقه ، ووفقا لمعايير المراجعة الموحدة التي اعتمدها فريق مراجعي الحسابات الخارجيين التابع للأمم المتحدة ، والوكالات المتخصصة والوكالة الدولية للطاقة الذرية ، وجرى الفحص في مقر مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية في نيروبي .
- ٣ - واستمر مجلس مراجعي الحسابات خلال فترة السنتين قيد الاستعراض ، تقديم تقارير عن نتائج عمليات محددة لمراجعة الحسابات وإصدار رسائل إدارية تتضمن ملاحظات تنظيمية مفصلة عن مراجعة الحسابات إلى الإدارة . وقد ساعدت هذه الطريقة على الإبقاء على حوار مستمر مع الإدارة .
- ٤ - ونورد فيما يلي أهم الأمور التي ظهرت من مراجعتنا للحسابات خلال فترة السنتين . وقد ناقشنا هذه الأمور مع الإدارة وأوردنا ردودها حيثما رئي ذلك مناسبا .
- ٥ - وينقسم هذا التقرير إلى جزئين ، يغطي أولهما مراجعة حسابات البيانات المالية وثانيهما مسائل إدارية .

موجز التوصيات

- ٦ - أوصينا باتخاذ اجراءات التصحيح التالية ، مقدمة حسب ترتيب أولوياتها :
(أ) ينبغي زيادة كفاءة عملية إدارة النقد في حدود الموارد الحالية من الموظفين ، عن طريق وضع خطوط واضحة للسلطة والمسؤولية تعزيزا للمساءلة الادارية (انظر الفقرتين ١٨ و ١٩) ؛

(ب) ينبغي اتخاذ اجراءات مناسبة وفعالة لضمان تقديم تقارير تقييم الاداء في اوقاتها المحددة ، حتى يكون ممكنا حذف أسماء العاملين من كشوف الاجور فور انتهاء عقودهم (الفقرة ٢٣) ؛

(ج) ينبغي زيادة كفاءة تنفيذ المشاريع عن طريق القضاء على وجوه التأخير في توقيع وثائق المشاريع ، وعن طريق عمليات الرصد الكافي وممارسات الشراء الفعالة . (انظر الفقرات ٢٥ و ٢٦ و ٢٨) ؛

(د) ينبغي أن يواصل مركز الأمم المتحدة للمستوطنات البشرية (الموئل) ما يبذله من جهود لتحصيل التبرعات المعلنة كيما يضمن تحقيق انخفاض آخر في مركز التبرعات المعلنة الجاري تحصيلها التي تجاوزت تاريخ الاستحقاق . (انظر الفقرتين ١٢ و ١٣) .

موجز الاستنتاجات

٧ - بلغت قيمة التبرعات المعلنة للمؤسسة وللسنة الدولية لإيواء المشردين التي تجاوزت تاريخ الاستحقاق ١,٤ مليون دولار في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ (انظر الفقرة ١٢) .

٨ - وكشف استعراضنا عن ضرورة زيادة كفاءة الترتيبات التنظيمية الحالية المتعلقة بإدارة الموارد المالية (انظر الفقرة ١٨) .

٩ - وقد أظهر استعراضنا لكشوف المرتبات أن تأخير تقديم التقارير ذات الصلة ، أدى إلى دفع أجور لموظفين انتهت تعييناتهم ، قبل صدور تمديد رسمي لعقودهم (انظر الفقرات ٢١ إلى ٢٣) .

١٠ - واعترضت تنفيذ المشاريع حالات تأخير أدت إلى تخلف شديد عن تواريخ الاستكمال المقررة ، وأسهمت في ذلك عدة عوامل ، لم يكن للمركز يد في بعضها (انظر الفقرة ٢٥) .

١١ - ويجري حاليا السعي إلى استرداد رصيد مستحق من سلفة قيمته (٨١٣,٧) ٩ دولارا من موظف سابق ، عن طريق الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة (انظر الفقرتين ٣٠ و ٣١) .

الجزء الاول : البيانات المالية

تحصيل التبرعات المعلنة

١٣ - كشف استعراضنا للتبرعات المعلنة المستحقة للمؤسسة والسنة الدولية لإيواء المشردين في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ أن مجموع التبرعات المعلنة الجاري تحصيلها للسنة الحالية والسنوات السابقة بلغ ١,٤ مليون دولار . وبمقارنة ذلك بالمبلغ الذي كان مستحقا في ٣٠ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٧ وقدره ٣,١ مليون دولار يتضح مدى التحسن الكبير المتحقق في فترة السنتين الحالية في تحصيل التبرعات المعلنة التي تجاوزت تاريخ الاستحقاق .

١٣ - وأوصينا أن تواصل الادارة ما تبذله من جهود لضمان زيادة كفاءة تحصيل التبرعات المعلنة التي تجاوزت تاريخ الاستحقاق .

١٤ - وذكرت الادارة أنه تم في أثناء فترة السنتين إجراء استعراض شامل للتبرعات المعلنة المستحقة تم بمقتضاه إرسال طلبات مباشرة إلى المانحين لحثهم على الدفع ، إضافة إلى المتابعات الدورية . وأكدت أن المركز يواصل بذل جهوده في هذا الحال لضمان تحقيق مزيد من الانخفاض المطرد في عدد التبرعات المعلنة الجاري تحصيلها التي تجاوزت تاريخ الاستحقاق .

١٥ - مركز السيولة

المؤسسة والسنة الدولية لإيواء المشردين (البيان الرابع)

(بدولارات الولايات المتحدة)

<u>١٩٨٩-١٩٨٨</u>	<u>١٩٨٧-١٩٨٦</u>	<u>١٩٨٥-١٩٨٤</u>	
١٤ ٨٢٩ ٦٥٣	١١ ١٣١ ٧٦٤	١١ ٦٣٩ ٥٠٥	الأصول
<u>٦ ٣٤٣ ٠٠٩</u>	<u>٤ ١٤٧ ٥٩٠</u>	<u>٣ ١٠٠ ١٦٥</u>	الخصوم
<u>٨ ٤٨٦ ٤٤٣</u>	<u>٦ ٩٧٤ ١٧٤</u>	<u>٨ ٥٣٩ ٣٤٠</u>	الرصيد المالي
٢,٣	٢,٧	٣,٨	نسبة السيولة

١٦ - وفي نهاية فترة السنتين زادت الإيرادات عن النفقات بمبلغ ١,٣ مليون دولار في العمليات المجمعة للمؤسسة والسنة الدولية لإيواء المشردين (البيان الرابع والخامس) .

١٧ - ويكشف تحليل عام للمركز المالي للمؤسسة عن معدل سيولة متوسط في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ ، مما يشير إلى أن أصول المؤسسة تزيد عن خصومها بمقدار ٣,٣ .

الجزء الثاني - مسائل الإدارة

إدارة النقد

اسناد الواجبات إلى موظفي الشؤون المالية

١٨ - كشف استعراضنا لكفاية الترتيبات التنظيمية المتعلقة بإدارة الموارد المالية عن ضرورة إجراء تحسينات إضافية في الاجراءات التالية :

(أ) كشف النظر في التوصيف الوظيفي لموظفي قسم الشؤون المالية عن حالات يقوم فيها بعض الموظفين بأداء واجبات تختلف اختلافاً بيناً عن المهام المحددة في التوصيف الرسمي لوظائفهم . وأدى تداخل الواجبات في بعض الحالات إلى إعاقة الرقابة الداخلية الفعالة . ومثال على ذلك ، أن الموظف المسؤول عن إعداد بيانات التسوية المصرفية هو أيضاً الذي يعد مستندات الدفع ، كما يجري في مكتب أمين الصندوق الجمع بين عملية استلام مستندات الدفع المتعلقة بسلف السفر ، وعملية إعدادها ؛

(ب) أن الواجبات التي يؤديها الموظف في الوقت الإضافي لا يجري اعتمادها من المكاتب الطالبة قبل تقديمها للتصديق والدفع ؛

(ج) أن المستندات المؤيدة لأوامر الدفع لا يجري إبطالها لمنع إعادة استخدامها ؛

(د) أن الشيكات الواردة لا تعد بها قوائم عند فتح البريد قبل إحالتها إلى قسم الشؤون المالية لقيدها .

١٩ - وأوصينا باتخاذ خطوات من أجل تحسين عملية إدارة النقد عن طريق وضع خطوط واضحة للسلطة والمسؤولية تعزيزاً للمساءلة الإدارية .

٢٠ - وقبلت الادارة توصيتنا ، وإن كانت قد أوضحت أن تداخل المسؤوليات ناجم عن الزيادة الهائلة في أنشطة المشاريع التي تمثل عبئا شديدا على الموارد الحالية من الموظفين . ولذلك يتم إعادة توزيع الواجبات على أساس مؤقت حتى يمكن أداء العمليات الحيوية . وذكرت الادارة أن الموقف ازداد صعوبة بسبب التخفيضات الاخيرة في الوظائف التي شملت وظائف الفئة الفنية ووظائف الخدمات العامة على حد سواء . غير أنه يجري في الوقت الحاضر اتخاذ خطوات لإعادة تحديد المسؤوليات والواجبات ، حسب الاقتضاء ، بغية تعزيز الرقابة الداخلية . وبالنسبة للفقرة ١٨ ((ب) إلى (د)) من تعليقاتنا ، أوضحت الادارة في ردها أنه يجري اتخاذ إجراءات تصحيحية في هذا الشأن .

كشوف المرتبات

عدم تقديم تقارير تقييم الأداء في أوقاتها المحددة

٢١ - لاحظنا في أثناء مراجعتنا المرحلية للحسابات أن تقارير تقييم الأداء التسي تستند عليها توصيات تمديد تعيينات الموظفين لا تقدم إلى قسم شؤون الموظفين في وقت مبكر بما فيه الكفاية يتيح إعداد النموذج P-5 ذي الصلة للموظفين الذين انتهت مدد عقودهم وتحتاج إلى تمديد .

٢٢ - ولاحظنا أيضا أن أسماء هؤلاء الموظفين ظلت على كشوف المرتبات فترة طويلة بعد تواريخ انتهاء عقود تعييناتهم المحددة الأجل ، في انتظار الموافقة على التمديد . غير أن الموافقة على استمرار الخدمة تتم على أساس إقرار ما حدث بالفعل ، عن طريق تقديم نموذج التوظيف الملائم في وقت لاحق . وقد أعربنا عن قلقنا من استمرار دفع الاجور للعاملين بعد تواريخ انتهاء عقودهم ، بدون وجود النموذج P-5 ذي الصلة .

٢٣ - ولاحظنا في أثناء مراجعتنا الختامية للحسابات استمرار هذه الحالة . ورغم رسائل التذكير التي صدرت عن قسم شؤون الموظفين لم يستطع الموظفون المكلفون بتقديم تقارير الاداء ضمان تقديمها من غير إبطاء . ولذلك أوصينا ، ووافقتنا الادارة ، بأن يتم اتخاذ اجراءات فعالة لضمان قيام المشرفين والموظفين المكلفين بتقديم تقارير الاداء باستيفائها وتقديمها في أوقاتها المحددة ، لكي يكون ممكنا حذف أسماء العاملين من كشوف الاجور فور انتهاء عقودهم .

٢٤ - وقد أخطرنا بأنه بدأ اتخاذ تدابير إدارية لتجنب حالات التأخير التي تؤدي إلى إبطاء عملية تمديد العقود .

الأنشطة المشارية

تأخير تنفيذ المشاريع

٢٥ - كشف استعراضنا لحالة تنفيذ المشاريع التي يطلع بها المركز عن حالات تأخير شديدة في استكمال المشاريع وجرى تحديد عدة عوامل ، تخرج إلى حد بعيد عن نطاق سيطرة المركز ، باعتبار أنها تسهم في عدم اتمام المشاريع في التواريخ الواجبة ، وهي على النحو التالي :

- (أ) التأخر في تعيين موظفي المشروع ؛
- (ب) التأخر في توقيع وثائق المشروع ؛
- (ج) التأخر في الشراء والتسليم الناجم عن قلة الاموال ؛
- (د) عدم وجود موظفين وطنيين مدربين تدريباً كافياً ؛
- (هـ) عدم كفاية المدخلات الحكومية مثل ، نقص تسهيلات الإقامة لموظفي المشروع .

٢٦ - ورغم أننا نقر بأن تأخر الموافقة على اختيار الموظفين المناسبين للمشاريع أو تأخر تعيينهم ، وغير ذلك من المجريات الطبيعية للأمور التي لا تكون مأخوذة في الحسبان ، يمكن أن يقوض تنفيذ أي مشروع ، فإننا نرى أن الالتزام الحكيم بالعوامل التالية يمكن أن يسهل تنفيذ المشاريع :

- (أ) ينبغي النظر في إدخال فترة تمهيدية كافية في وثائق المشروع ، لاسيما فيما يتعلق بتعيين الموظفين ؛
- (ب) ينبغي شراء المعدات وتسليمها في أوقات محددة ؛
- (ج) ينبغي تحديد أهداف المشروع ونواتجه بشكل فعال ضماناً لتحقيقها .

٣٧ - وذكرت الإدارة أن المركز دأب على أن يأخذ في اعتباره عنه تخطيط المشروع وتنفيذه مقترحات مماثلة لما أوصينا به . وأضافت أنه يتم عادة عند تخطيط المشروع إفراح فترة تمهيدية كافية ، لكنها في بعض الأحيان ، ورغمما عن إرادة المركز ، تكون قد انقضت في الوقت الذي ينتهي فيه من التوقيع على وشائق المشروع من جانب جميع الأطراف .

٣٨ - وقد أشرنا على المركز بأن وجود مقترحات مشاريع ذات نوعية أفضل من ناحية مضمونها وأسلوب عرضها ، ووجود إجراءات شراء فعالة وعمليات رصد كافية من شأنه أن يضمن تحقيق تحسن كاف في تنفيذ المشروع .

٣٩ - وذكرت الإدارة أنه رغم الاعتقاد بأن التأخير في استكمال المشاريع يرجع إلى عوامل تخرج إلى حد كبير عن نطاق سيطرتها ، فإن المركز يعالج هذه المشاكل مستهدفا القضاء على التأخير وضمان إنجاز النواتج في أوقاتها المحددة .

سلف الموظفين

٣٠ - أظهر استعراضنا لمركز السلف المدينة أن موظفا سابقا استدان قبل استقالته منحة تعليم وسلفة مرتب قدرهما ٩٨٣,٢٢ دولارا . وأظهرت متابعة لاحقة أنه جرى استرداد بعض هذا المبلغ ، وتبقى منه رصيد مدين قدره ٩٨٣,٧١ دولارا .

٣١ - وقد أبلغنا أن استرداد الرصيد المدين لا يمكن أن يتم إلا عن طريق الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية لموظفي الأمم المتحدة بشرط تقديم كتاب تفويض من الموظف إلى الصندوق . وأفادتنا الإدارة أنها تسلمت المستندات ذات الصلة وأرسلتها إلى مدير الصندوق في نيويورك من أجل اتخاذ الإجراءات المناسبة .

تنفيذ المادة ١١٤ - ١ من النظام المالي

٣٢ - عملا بطلب الجمعية العامة في قرارها ١٨٣/٤٤ المؤرخ في ١٩ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ استعرض المجلس تنفيذ هذه القاعدة . وكشف الاستعراض الذي أجريناه في ضوء الحالات المتصلة بموظفي المركز التي صادفناها أثناء فترة السنتين أن الإجراءات الحالية لعلاج انتهاكات القواعد المالية لا تبدو قاصرة ، رغم ما يعترضها من بقاء .

حالات الغش ، والغش الافتراضي وشطب الخسائر

٣٣ - أُبلغ المجلس بحالة تزوير واحدة توفر فيها عنصر القصد ارتكبتها موظف سابق في المركز تتعلق بمطالبتين مزورتين لمنحة تعليم للعامين الدراسين ١٩٨٧ و ١٩٨٨ . وتم استرداد المبلغ المتنازع عليه ، وقُبلت استقالة الموظف ودونت في السجلات بوصفها "استقالة إثر اتهامات بارتكاب سوء سلوك جسيم" . والقصد من تسجيل هذا التعليق في ملف الموظف الذي تُنهى خدمته هو حماية الأمم المتحدة من القيام سهوا بإعادة تعيين موظف ثبت بالفعل أنه غير مرغوب فيه . وأُبلغ المجلس أيضا بخسارة أرصدة نقدية زهيدة بدولارات الولايات المتحدة وبالعملة المحلية ، ويجري في الوقت الحاضر التحقيق بشأنها .

تعليقات على المسائل التي تناولها التقرير

الخاص بفترة السنتين ١٩٨٦ - ١٩٨٧

٣٤ - فيما يتعلق بالمسائل التي وردت في تقريرنا لعام ١٩٨٦-١٩٨٧^(١) ، فقد عولجت على نحو حاز رضانا أو أعيد ذكرها في هذا التقرير .

كلمة شكر

٣٥ - يود مجلس مراجعي الحسابات أن يعرب عن تقديره لما أبداه المدير التنفيذي وموظفوه التنفيذيون والموظفون العاملون معهم من مساعدة وتعاون .

(توقيع) و. ت. بريمبه

المراجع العام للحسابات في غانا

(توقيع) إيوفيميو س. دومينغو

رئيس لجنة مراجعة الحسابات في الغلبين

(توقيع) هاينس غونتر زافيلبرغ

رئيس المحكمة الاتحادية لمراجعة الحسابات

في جمهورية ألمانيا الاتحادية

(١) الوثائق الرسمية للأمم المتحدة ، الدورة الثالثة والأربعون ، الملحق

رقم 5A (A/43/5/Add.8) ، الفرع الثاني .

شالشا : رأي مجلس مراجعي الحسابات

لقد قمنا بفحص البيانات المالية التالية المرفقة ، المرقمة من أولا إلى سابعاً ، والمحددة على الوجه الصحيح ، والبيانات ذات الصلة لمؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية ، عن الفترة المالية المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ . وشمل فحصنا استعراضاً عاماً لإجراءات المحاسبة وما رأينا أن الظروف تقتضيه من فحص لسجلات المحاسبة وغيرها من المستندات المؤيدة .

وإننا نرى ، نتيجة للفحص الذي قمنا به ، أن البيانات المالية تُعطي صورة صادقة عن المركز المالي في نهاية الفترة ونتائج العمليات عن الفترة المنتهية في ذلك التاريخ .

وقد أعدت البيانات المالية وفقاً لمبادئ المحاسبة المتعارف عليها ، التي طبقت على أساس ينسجم مع أساس الفترة المالية السابقة . كما جرت المعاملات وفقاً للنظام المالي والسند التشريعي .

(توقيع) و. ت. بريمبه

المراجع العام للحسابات في غانا

(توقيع) إيوفيميو س. دومينغو

رئيس لجنة مراجعة الحسابات في الفلبين

(توقيع) هاينس غونتر زافيلبرغ

رئيس المحكمة الاتحادية لمراجعة الحسابات

في جمهورية ألمانيا الاتحادية

٢٠ حزيران/يونيه ١٩٩٠

رابعاً - البيانات المالية عن فترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩
المنتهية في ٣ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩

البيان الاول

مؤسسة الامم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

مركز الاعتمادات لفترة السنتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩ في
٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ : أنشطة برنامجية
وأنشطة دعم البرامج
(بدولارات الولايات المتحدة)

الرصيد المجموع غير المشغل	الالتزامات غير المصفاة	الاعتمادات المدفوعات			التخفيضات
		المدفوعات	غير المصفاة	الاعتمادات	
٧٢٥ ٣٥٤	١ ٩٩٧ ٨٤٦	٧ ٥٥١	١ ٩٩٠ ٣٩٥	٣ ٧٢٣ ٣٠٠	تكاليف الوظائف الثابتة وتكاليف الموظفين الآخريين
٤ ٥٣٩	٣٩٥ ١٦١	١٦ ٤٩٠	٣٧٨ ٦٧١	٣٩٩ ٧٠٠	السفر في مهام رسمية
(٣٦ ٨٩٥)	٣٤٥ ٠٩٥	٣٦ ٨٠٩	٣١٨ ٣٨٦	٣٠٨ ٣٠٠	الخدمات التعاقدية
١٣٦ ٠٣٣	٧٥٨ ٤٦٧	٥٤ ١٣٧	٧٠٤ ٣٣٠	٨٩٤ ٥٠٠	مصرفات التشغيل العامة
٧ ٣٣٥	٤٤ ٦٦٥	٥٥١	٤٤ ١١٤	٥٢ ٠٠٠	المقتنيات
٣٣٧	٤ ٣٧٣	-	٤ ٣٧٣	٤ ٦٠٠	مباني جديدة
<u>٣٣ ٤٥٠</u>	<u>١٩ ٧٥٠</u>	<u>١٠ ٠٠٠</u>	<u>٩ ٧٥٠</u>	<u>٤٢ ٣٠٠</u>	الزمالات والمنح والتبرعات
<u>٨٥٩ ٠٤٣</u>	<u>٣ ٤٦٥ ٣٥٧</u>	<u>١١٥ ٥٣٨</u>	<u>٣ ٣٤٩ ٨١٩</u>	<u>٤ ٣٢٤ ٤٠٠</u>	المجموع

مودق على صحته

(توقيع) دكتور أركوت راماشاندران
المدير التنفيذي

نيروبي ، ٣٠ آذار/مارس ١٩٩٠

البيان الثاني

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

مركز الاعتمادات لغترة السنتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩ المنتهية في
٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ : أنشطة المشاريع
(بدولارات الولايات المتحدة)

وجوه الانفاق	الاعتمادات المدفوعات غير المصفاة	الالتزامات	الرصيد	المجموع	غير المشغل
الخبراء وتكاليف موظفي المشاريع الاخرين	٣ ٧٣٦ ٩١٧	٢ ٨٣٣ ٣٠٦	٤٤٦ ٨٦٦	٢ ٢٨٠ ١٧٣	٤٤٦ ٧٤٥
السفر	٥٠٩ ٦٩٩	٣٩٢ ٦٠٩	٦٣ ٠٣٩	٤٥٥ ٦٣٨	٥٤ ٠٦١
العقود من الباطن	٧٣٣ ٣٥٣	٤٨٨ ٩٣٤	٢٣٠ ٨٦٦	٧٠٩ ٨٠٠	١٣ ٥٥٣
التدريب	١ ٧١٩ ٤٩٧	١ ٤١٥ ٠٤٦	١٥٧ ٢٩٢	١ ٥٧٣ ٢٣٨	١٤٧ ١٥٩
المعدات	٦٣٣ ٧٤٤	٤٩٩ ٩٣٠	٩٠ ٨٣٣	٥٩٠ ٧٦٣	٤٣ ٩٨٢
تكاليف متنوعة	٦٤٦ ٣٤٥	٤٦٧ ٢٧٤	٨٧ ٧٧٠	٥٥٥ ٠٤٤	٩١ ٣٠١
تكاليف دعم البرامج	٤٣٣ ٣٦١	٤٣٣ ٣٦١	-	٤٣٣ ٣٦١	-
مجموع تكاليف المشاريع	٨ ٣٩١ ٩١٦	٦ ٥٢٩ ٤٦٠	١ ٠٦٦ ٦٥٥	٧ ٥٩٦ ١١٥	٧٩٥ ٨٠١

مودق على صحته

(توقيع) دكتور أركوت راماشاندران
المدير التنفيذي

نيروبي ، ٣٠ آذار/مارس ١٩٩٠

البيان الثالث

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

مركز الاعتمادات لفترة السنتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩ المنتهية في
٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩ للسنة الدولية لايواء المشردين :
أنشطة المشاريع
(بدولارات الولايات المتحدة)

الرصيد	الالتزامات	الاعتمادات المدفوعات غير الممفأة	المجموع غير المشقل	وجوه الانفاق
٩٣ ١١٦	٦٣ ٧٩٥	-	٦٣ ٧٩٥	١٥٦ ٩١١
(١ ٧٩٦)	٣٠ ٥٩٦	-	٣٠ ٥٩٦	١٨ ٨٠٠
-	٦ ٣٤٥	-	٦ ٣٤٥	٦ ٣٤٥
١٣ ٩٧٧	١٧٧ ٢٥٢	٣٦ ١٩٦	١٤١ ٠٥٦	١٩١ ٣٣٩
-	٧٣	-	٧٣	٧٣
<u>٧٠٤</u>	<u>٧٥ ١٥٧</u>	<u>٥ ٥٣٨</u>	<u>٦٩ ٦٣٠</u>	<u>٧٥ ٨٦٣</u>
<u>١٠٦ ٠٠١</u>	<u>٢٤٣ ١١٧</u>	<u>٤١ ٧٣٤</u>	<u>٣٠١ ٣٨٤</u>	<u>٤٤٩ ١١٩</u>

مودق على محته

(توقيع) دكتور آرکوت راماشاندران
المدير التنفيذي

نيروبي ، ٣٠ آذار/مارس ١٩٩٠

البيان الرابع

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

بيان بالاييرادات والمصروفات عن فترة السنتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩
المنتهية في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩
(بدولارات الولايات المتحدة)

<u>١٩٨٧</u>	<u>١٩٨٩</u>	
		<u>الاييرادات</u>
٧ ٠٩٧ ٢٦٢	١١ ٢١٤ ١٨٤	التبرعات من الحكومات وغيرها
٩١٧ ٠٦٣	١ ٤٢٨ ٩٨٢	الاييرادات من الاستثمارات
٦٨٠	٣ ٩١٣	تسديد نفقات السنة السابقة
		تسديد مساهمات الصندوق المشترك للمعاشات التقاعدية
١ ١٧٧	-	لموظفي الأمم المتحدة
٨ ٧٣٥	١٧ ٢٦٦	الاييرادات من الافلام والتليفزيون وما الى ذلك
-	١١ ٧٣٦	الربح الناجم عن سعر الصرف
٢٥ ٢٦٥	-	إيرادات أخرى
<u>٨ ٠٥٠ ٢٧٢</u>	<u>١٢ ٦٧٦ ٠٨١</u>	
		<u>المصروفات</u>
		المصروفات والالتزامات غير المصفاة (البيانان
٧ ٩٧٣ ٢٥٦	١١ ٠٦١ ٤٧٢	الاول والثاني)
٣٣ ٠٦١	-	الربح أو الخسارة الناجمان عن سعر الصرف (الصافي)
<u>٨ ٠٠٥ ٣١٧</u>	<u>١١ ٠٦١ ٤٧٢</u>	مجموع المصروفات
<u>٤٤ ٩٥٥</u>	<u>١ ٦١٤ ٦٠٩</u>	زيادة الايرادات على المصروفات

صودق على صحته

(توقيع) دكتور أركوت راماشاندران
المدير التنفيذي

نيروبي ، ٣٠ آذار/مارس ١٩٩٠

البيان الخامس

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

بيان بالايرادات والمصروفات للسنة الدولية لايواء
المشردين عن فترة السنيتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩ المنتهية
في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩
(بدولارات الولايات المتحدة)

<u>١٩٨٧</u>	<u>١٩٨٩</u>	<u>الايرادات</u>
١ ٦٣٨ ٧٣١	٥٥ ٣٦١	التبرعات من الحكومات
٥ ١٩٧	-	التبرعات من المانحين العاميين
٣٥ ٠٠٠	-	الاعانات الحكومية
<u>١ ٩٧٨</u>	<u>-</u>	الربح الناتج عن سعر الصرف
<u>١ ٦٧٠ ٩٠٦</u>	<u>٥٥ ٣٦١</u>	
		<u>المصروفات</u>
		المصروفات والالتزامات غير المصفاة (البيان الثالث)
<u>١ ٩٣٣ ٠٩٤</u>	<u>٣٤٣ ١١٧</u>	مجموع المصروفات
<u>١ ٩٣٣ ٠٩٤</u>	<u>٣٤٣ ١١٧</u>	زيادة الايرادات على المصروفات (العجز)
<u>(٣٥٢ ١٨٨)</u>	<u>(٢٨٧ ٨٥٦)</u>	

صودق على صحته

(توقيع) دكتور أركوت راماشاندران
المدير التنفيذي

نيروبي ، ٣٠ آذار/مارس ١٩٩٠

البيان السادس

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

بيان الأصول والخصوم لفترة السنتين ١٩٨٨ - ١٩٨٩
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩
(بدولارات الولايات المتحدة)

<u>١٩٨٧</u>	<u>١٩٨٩</u>	<u>الأصول</u>
٥٤٦ ٠٠٩	١ ٨٢٦ ٦٦٩	نقدية مودعة في المصارف أو جاهزة في المؤسسة أو عابرة
٦ ١٦٠ ٥٩٦	٨ ٢٨٦ ٣٠٧	استثمارات (الجدول ٤-١)
-	-	تبرعات من المانحين العاميين (المؤسسة)
		تبرعات معلنة مدينة جاري تحصيلها من الحكومات
٣ ٢٨٠ ٠٧٩	٣ ٧٨٠ ٥٧٠	(الجدول ١-١)
٣ ٠٠٠	٣ ٠٠٠	تبرعات معلنة من المانحين العاميين (السنة الدولية)
		تبرعات معلنة من الحكومات للسنة الدولية
٦٨٢ ٦٨٢	٢١٧ ٠٦٤	(الجدول ٢-١)
٢٩ ٨٧٩	٣٨ ٩٩٦	حسابات قبض
٩٢ ٥٥٨	٣٣٠ ٠٩٩	فائدة مدينة
١١ ٢٤١	٨٣ ١٦٠	نفقات مؤجلة
٣٠٨ ٥١١	٥ ٦٦٣	أموال مدينة مشتركة بين الصناديق جاري تحصيلها
٨ ٣٠٨	٢٦٩ ٢٣٤	مبالغ مستحقة من وكالات الأمم المتحدة الأخرى (الصافي)
<u>١١ ١٣١ ٧٦٤</u>	<u>١٤ ٨٢٩ ٦٥٢</u>	مجموع الأصول
		<u>الخصوم</u>
٥٣٩ ١٠٢	١١٠ ٠١٦	حسابات دفع
		التزامات غير مصفاة (البيانات الأول والثاني
٨٧٥ ٢١٠	١ ٢٣٣ ٩٣٧	والثالث)
-	-	تبرعات مؤجلة من المانحين العاميين
١ ٨٤٧ ٦٣١	٣ ٦٣٤ ٥٠٢	تبرعات مؤجلة (الجدول ١-١)

(يتبع)

البيان السادس (تابع)

١٩٨٧	١٩٨٩	
		<u>الخصوم (تابع)</u>
٢٠ ٥٠٠	-	التبرعات المؤجلة للسنة الدولية (الجدول ١-٣)
٦٠٠ ٠٠٠	١ ٠٠٢ ٦٦٣	الاحتياطي المالي
٢٥٧ ٣٠٥	١ ٣٧١ ٩٠١	مبالغ مستحقة للمندوق العام للأمم المتحدة
٧ ٨٤٢	-	أموال مشتركة بين الصناديق واجبة السداد
<u>٤ ١٤٧ ٥٩٠</u>	<u>٦ ٣٤٣ ٠٠٩</u>	مجموع الخصوم
		<u>رصيد الصندوق</u>
٨ ٥٢٩ ٣٤٠	٦ ٩٧٤ ١٧٤	الرصيد المتاح في ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٨
(٦٠٠ ٠٠٠)	(٤٠٢ ٦٦٣)	<u>مخصوماً منه</u> : مخصص الاحتياطيات المالية
(٢٠٧ ٢٣٣)	١ ٣٢٦ ٧٥٢	<u>مضافاً إليه</u> : الزيادة في الإيرادات على النفقات (البيانان الرابع والخامس)
٣٦٢ ٩١٥	٤٥٥ ٦٠٤	<u>مضافاً إليه</u> : الوفورات الناجمة عن تصفية التزامات السنوات السابقة غير المصفاة
<u>(١ ١١٠ ٨٤٨)</u>	<u>١٣٢ ٧٧٦</u>	<u>مخصوماً منه</u> : التسويات المتعلقة بالتبرعات في سنوات سابقة
<u>٦ ٩٧٤ ١٧٤</u>	<u>٨ ٤٨٦ ٦٤٣</u>	الرصيد المتاح في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩
<u>١١ ١٣١ ٧٦٤</u>	<u>١٤ ٨٢٩ ٦٥٢</u>	مجموع الخصوم ورصيد الصندوق

مودق على صحته

(توقيع) دكتور أركوت راماشاندران
المدير التنفيذي

نيروبي ، ٣٠ آذار/مارس ١٩٩٠

جداول الحسابات

الجدول ١-١

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

مركز التبرعات المعلمة غير المدفوعة في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩
(بدولارات الولايات المتحدة)

البلدان	التبرعات المعلمة غير المدفوعة حتى (كانون الثاني/يناير) ١٩٨٩	التبرعات المعلمة غير المدفوعة حتى (كانون الثاني/يناير) ١٩٨٩	التبرعات المعلمة غير المدفوعة حتى (كانون الثاني/يناير) ١٩٨٩	التبرعات المعلمة غير المدفوعة حتى (كانون الثاني/يناير) ١٩٨٩	التبرعات المعلمة غير المدفوعة حتى (كانون الثاني/يناير) ١٩٨٩	التبرعات المعلمة غير المدفوعة حتى (كانون الثاني/يناير) ١٩٨٩	التبرعات المعلمة غير المدفوعة حتى (كانون الثاني/يناير) ١٩٨٩	التبرعات المعلمة غير المدفوعة حتى (كانون الثاني/يناير) ١٩٨٩	التبرعات المعلمة غير المدفوعة حتى (كانون الثاني/يناير) ١٩٨٩
	١٩٨٩	١٩٨٩	١٩٨٩	١٩٨٩	١٩٨٩	١٩٨٩	١٩٨٩	١٩٨٩	١٩٨٩
اتحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية	٤٤١ ٨٢٢	٤٤١ ٨٢٢	٤٤١ ٨٢٢	٤٤١ ٨٢٢	٤٤١ ٨٢٢	٤٤١ ٨٢٢	٤٤١ ٨٢٢	٤٤١ ٨٢٢	٤٤١ ٨٢٢
الأرجنتين	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠
الأردن	-	-	٧ ٣٥٢	-	-	-	-	-	-
ألمانيا	-	-	٤٥ ١٥٦ (هـ)	-	-	-	-	-	-
ألمانيا (جمهورية - الاتحادية)	-	-	٢٥ ٧٦٨ (ج)	-	-	-	-	-	-
أندونيسيا	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠
أوغندا	٢ ٥٠٨	٧ ٥٠٨	-	-	-	-	-	-	-
إيران (جمهورية - الإسلامية)	٢٠ ٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-	-
إيطاليا	١٢ ٧٧٦	-	١٨ ٧٧٦	-	-	-	-	-	-
باكستان	٥ ٠٠٠	١١ ٠٠٠	٦ ٠٠٠	٦ ٠٠٠	٦ ٠٠٠	٦ ٠٠٠	٦ ٠٠٠	٦ ٠٠٠	٦ ٠٠٠
بربادوس	١ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-
بلجيكا	١٧٦ ٥٢٦	٢٧٧ ٠٠٨	٨٢ ٣٥٣	٥٢٩ ٥٤١	٣٥٣ ١٦٥	٥٥٧ ٦٧٠	٨٢ ٣٥٣	١٧٦ ٥٢٦	١٧٦ ٥٢٦
بلين	٢ ٠٠٠	-	-	٢ ٠٠٠	-	-	-	-	-
بنغلاديش	-	٢ ٠٠٠	-	٢ ٠٣٩	٢ ٠٠٠	٤ ٠٣٩	-	-	-
بنين	٢ ٠٠٠	-	-	-	-	-	(٢ ٠٠٠)	-	-
بوتان	-	-	-	-	٦٠٠	١ ٢٠٠	-	-	-
بوتسوانا	-	-	٩ ٠٠٠	-	-	٩ ٠٠٠	-	-	-
بوركينافاسو	-	-	٢ ٠٢١	-	-	٢ ٠٢١	-	-	-
بوروندي	٨٧٧	٨٧٧	-	-	-	-	-	-	-
بولندا	-	-	-	١٤ ٨٧٠	-	١٤ ٨٧٠	-	-	-
تركيا	١١٦ ٥٥٦	-	-	١٠٩ ٨٦١	٢٠ ٠٠٠	٦٥ ٤٣٦	(٧٢ ١٢١)	١١٦ ٥٥٦	١١٦ ٥٥٦
توفو	-	١ ٤٥٠	-	٣١٧	٦٥٤	١ ٧٦٧	-	-	-
تونس	٢١ ٠٢٦	-	١ ٨٠٢	٦٥ ٦٦٥	١٩ ٧٩٦	٤٢ ٨٣٦	١ ٨٠٢	٢١ ٠٢٦	٢١ ٠٢٦
جامايكا	-	-	-	٤١ ٣٩٩	١٦ ٨٩٢	٢٦ ٨٥٤	١٤ ٥٤٥	-	-
الجمهورية العربية الليبية	-	١٠ ٠٠٠	-	-	-	-	-	-	-
جمهورية تشاديا المتحدة	٧ ٣٧٩	-	-	-	-	-	(٧ ٣٧٩)	٧ ٣٧٩	٧ ٣٧٩
جمهورية كوريا	-	-	-	٢٧ ٠٠٠	١٨ ٥٠٠	٢٧ ٠٠٠	-	-	-
جيبوتي	٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	-	-	-	-	-	٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠
الدانمرك	-	-	-	٩٨٧ ٠٧٥	-	٩٨٧ ٠٧٥ (١)	-	-	-
زائير	٢ ٠٠٠	٤ ٠٠٠	-	٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠	-	٢ ٠٠٠	٢ ٠٠٠
زامبيا	٧ ٤٢٦	٤٧٩	-	-	-	٤٧٩	(٧ ٤٢٦)	٧ ٤٢٦	٧ ٤٢٦
زيمبابوي	٦ ١٢٥	١٢ ٤٠٧	٢٣٦	٦ ٣٧١	٥ ٩١٩	١٢ ٤٠٧	٢٣٦	٦ ١٢٥	٦ ١٢٥
سري لانكا	-	-	-	٤ ٠٠٠	-	٤ ٠٠٠	-	-	-
موزامبيق	٢ ٤٢٢	١٤ ٩٠٢	-	-	٥ ٧٧٦	١٤ ٩٠٢	(٢ ٤٢٢)	٢ ٤٢٢	٢ ٤٢٢
السودان	٥ ٠٠٠	-	-	-	-	-	(٥ ٠٠٠)	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠
السويد	-	-	-	٦٦٢ ١٠٩	٢٨٧ ٥٩٧	٦٦٢ ١٠٩	-	-	-
شيلي	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	-	١٠ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	-	٥ ٠٠٠	٥ ٠٠٠
الصومال	-	-	٢٥٤	٤٨٧	-	١٢٢	٢٥٤	-	-
الصين	-	-	-	٢٠ ٠٠٠	٢٢ ٤٧٧	٤٦ ٩٥٤	-	-	-
العراق	١٠ ١٧٠	-	-	-	-	-	(١٠ ١٧٠)	١٠ ١٧٠	١٠ ١٧٠

(يتبع)

الجدول ١-١ (تابع)

البلدان	التبرعات الممنوعة حتى ١ كانون الثاني/يناير ١٩٨٩	التبرعات الممنوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	التبرعات الممنوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	التبرعات الممنوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	التبرعات الممنوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	التبرعات الممنوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩	التبرعات الممنوعة حتى ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩
قنيتا	-	-	٥ ٠٠٠	-	٥ ٠٠٠	-	-
فرنسا	-	-	٢١٥ ٨١٩	١٠٩ ٢٧٥	٢١٥ ٨١٩	-	-
الفلبين	-	٦ ٠٠٠	-	-	٦ ٠٠٠	-	-
فنزويلا	-	-	٢٦ ٨٠٠	-	٢٦ ٨٠٠	-	-
فلسطين	-	-	٢ ٨١٢ ٢٢٩	٦٥٧ ٦٧٤	٢ ٨١٢ ٢٢٩	-	-
كندا	-	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	١ ٥٠٠	٢ ٠٠٠	-	-
كوبا	-	٤٠ ٢٢٤	-	-	-	-	٤٠ ٢٢٤
الكاميرون	-	-	٨ ٧٥٦	٢٢٠ ٦٦٩	١٦٨ ٠٦٧	٨ ٧٥٦	١٥٢ ٨٤٦
كندا	-	-	٢٩ ١٥٦	١٧ ٠٤٩	٢٤ ١٠٧	-	-
كولومبيا	-	٥ ٨٩٧	-	-	-	-	٥ ٨٩٧
الكويت	-	١٨٢ ٤٤٩	٦٥ ٥٦١	٥٤ ٨٨٤	١٤٢ ٣٧٤	-	١٠٤ ٠٢٨
كينيا	-	-	-	-	-	(١١ ٠٠٥)	١١ ٠٠٥
ليبنان	-	-	٩٥ ٩٦٢	-	٩٥ ٩٦٢	-	-
لكسمبرغ	-	١ ٦٩٤	٤ ٨٩٥	١ ٧٢٢	٢ ٢٤١	١٢	٢ ٢٢٥
ليوتو	-	-	-	-	-	(١ ٠٠٠)	١ ٠٠٠
مالديف	-	١٠ ٠٠٠	١٠ ٠٠٠	-	١٠ ٠٠٠	-	١٠ ٠٠٠
ماليزيا	-	-	٦٢٩	-	٦٢٩	-	-
مدغشقر	-	-	٥ ٦٢١	٤ ٨٦٤	١١ ٠١٩	-	-
مصر	-	٥ ٣٨٨	-	١٠ ٠٠٠	٥ ٠٠٠	-	-
النميبيا	-	١٢ ٤٩٠	-	-	٥٦٩	-	١٢ ٩٢١
ملاوي	-	-	-	-	-	-	-
الجمهورية المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	-	١٢٧ ٠٠٠	١٢٢ ٤٨٦	-	٢٤٨ ٤٨٦	-	-
ميانمار	-	-	١ ٩٩٨	-	١ ٩٩٨	-	-
النرويج	-	-	٢٤١ ٧٢٢	-	٢٤١ ٧٢٢	-	-
نيجيريا	-	-	١٦ ٦٤٠	١٠ ٠٠٠	١٦ ٦٤٠	-	-
هايتي	-	-	-	-	-	(٥٠٠)	٥٠٠
اليمن	-	٢٠٥ ٧١٧	٢٢ ٩٦٤	١٠٠ ٠٠٠	٢٠٠ ٠٠٠	(١ ٠٠٠)	٢٠١ ٠٠٠
هولندا	-	-	١ ٠٨٩ ٢٢٤	٢٧٥ ٥٨٧	١ ٠٨٩ ٢٢٤	-	-
الولايات المتحدة الأمريكية	-	-	٨٠٠ ٠٠٠	-	٨٠٠ ٠٠٠	-	-
اليابان	-	-	١ ٥٠٠ ٠٠٠	-	١ ٥٠٠ ٠٠٠	-	-
اليمن	-	-	-	-	-	(١ ٠٠٠)	١ ٠٠٠
اليمن الديمقراطية	-	٥٧٥	١ ٦٥٠	٥٧٥	١ ٦٥٠	٥٠٠	١ ٠٠٠
يونان	-	٢٧ ٥٠٠	-	-	٢٢ ٥٠٠	-	١٥ ٠٠٠
الجموع الكلي	٢ ٦٢٤ ٥٠٢	١ ١٤٦ ٠٦٢	١٢٢ ٧٧٦	١١ ٦١٤ ٨٦٦	٢ ٦٢٩ ٥٥١	١١ ٢٨٥ ٢٢٧	١ ٤٢٢ ٤١٠

(١) يشمل تبرعات مملوكة قدرها ٧٥ - ٩٨٧ دولاراً من حكومة الدومينيكا لشؤون منظمة.

(ب) يشمل تبرعات مملوكة قدرها ٥٤٠,٥٢٢ - ٤٨٠ دولاراً من حكومة فنلندا لشؤون منظمة.

(ج) يشمل تبرعات مملوكة قدرها ٥ ٧٦٨,٨٤٠ دولاراً من حكومة جمهورية ألمانيا الاتحادية لشؤون منظمة.

(د) يشمل تبرعات مملوكة قدرها ١٢٧,٧٩٠ - ٢١٢ دولاراً من حكومة هولندا لشؤون منظمة.

(هـ) يشمل تبرعات مملوكة قدرها ١٥٦,٠٠٠ - ٤٥٠ دولاراً من حكومة اسبانيا لشؤون منظمة.

مؤسسة الاسم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

مركز التبرعات المعلقة غير المدفوعة لسنة الدولية
لايواء المشردين فسي ٢١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩

(بدولارات الولايات المتحدة)

التبرعات المعلقة للسنتين الحالية والمقضية غير المدفوعة حتى ٣١ كانون الأول/ ديسمبر ١٩٨٩	الخسارة (الربح) من سعر المسرف	المبالغ المحملة خلال ١٩٨٨ و ١٩٨٩	التبرعات المعلقة للسنوات المقبلة	التبرعات المعلقة للفترة ١٩٨٩-١٩٨٨	تحويلات التبرعات المعلقة للسنوات السابقة	التبرعات المعلقة غير المدفوعة حتى ١ كانون الثاني/ يناير ١٩٨٨	البلدان
-	-	٢٥٠ ٠٠٠	-	-	-	٢٥٠ ٠٠٠	إيطاليا
-	-	١٥ ٦٦١	-	-	-	١٥ ٦٦١	بابوا غينيا الجديدة
٨ ١٧٢	-	-	-	-	-	٨ ١٧٢	باكستان
-	-	١ ٩٨٢	-	١ ٩٨٢	-	-	بربادوس
٥ ٠٠٠	-	-	-	-	-	٥ ٠٠٠	بنما
٦ ٠٠٠	-	-	-	-	-	٦ ٠٠٠	بوروندي
١٠ ٠٠٠	-	١٠ ٠٠٠	-	٢٠ ٠٠٠	(١٠ ٠٠٠)	١٠ ٠٠٠	تركيا
٥٠٠	-	-	-	٥٠٠	-	-	زائير
٤ ١٤٦	-	-	-	-	-	٤ ١٤٦	زامبيا
٨ ٢٨٥	-	-	-	-	-	٨ ٢٨٥	زيمبابوي
٥ ٠٠٠	-	-	-	-	-	٥ ٠٠٠	السودان
-	-	٢٦ ٩٥٧	-	-	-	٢٦ ٩٥٧	غابون
-	-	٢٧ ٧٧٨	-	٢٧ ٧٧٨	-	-	فرنسا
٨٢ ٠٠٦	-	-	-	-	-	٨٢ ٠٠٦	الفلبيين
١٠ ٦٢٨	-	-	-	-	-	١٠ ٦٢٨	الكاميرون
٥٠ ٠٠٠	-	-	-	-	-	٥٠ ٠٠٠	كينيا
-	-	٢ ٠٠٠	-	-	-	٢ ٠٠٠	ليسوتو
-	-	١٠ ٠٠٠	-	٥ ٠٠٠	-	٥ ٠٠٠	المغرب
١٢ ٧٦٢	-	-	-	-	-	١٢ ٧٦٢	ملاوي
١٢ ٥٥٥	-	٢٠ ٠٠٠	-	-	-	٤٢ ٥٥٥	هولندا
-	-	١٥ ٠٠٠	-	-	-	١٥ ٠٠٠	اليونان
<u>٢١٧ ٠٦٤</u>	-	<u>٤٩٠ ٢٧٩</u>	-	<u>٥٥ ٢٦١</u>	<u>(١٠ ٠٠٠)</u>	<u>٦٦٢ ١٨٢</u>	المجموع الكلي

الجدول ١-٣

مؤسسة الأمم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

المنفق على المشاريع في فترة السنتين ١٩٨٨-١٩٨٩
المنتهية في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٨٩ موزعا
حسب البلدان والمناطق

(بدولارات الولايات المتحدة)

المشاريع القطرية	مجموع النفقات
تحاد الجمهوريات الاشتراكية السوفياتية	١٠٧ ٦٣١
لارجنتين	١٥ ٠٠٠
لاردن	٨ ٢٨٢
كوادور	٢ ٠٧٨
لامارات العربية المتحدة	٢٥ ٧٩٨
اندونيسيا	١٠٣ ٧٧٩
اوروغواي	٤٢ ٨٦١
اوغندا	١٠٩ ٦٣٠
البرازيل	٦٨
بلغاريا	١٧ ٥٠٠
بنغلاديش	٧ ٧٣١
بوركينافاسو	٨ ٠٧٦
جوروندي	٨ ٥٠٦
بوليفيا	٣٩٩ ١٢٩
تايلند	٢٨ ٤٨٧
تركيا	١٨ ١٧٥
تونس	٢٥ ٣٩١
جزر فرجن البريطانية	٥٦ ٥٠٠
جمهورية تنزانيا المتحدة	٨ ٢٧٠

(يتبع)

الجدول ١-٣ (تابع)

مجموع النفقات	المشاريع القطرية
٧ ٦٣٨	دومينيكا
٣٤٠ ٣١٨	زامبيا
١٨٨ ٩٣٩	زيمبابوي
١٨٩ ٠٠٥	سري لانكا
٣١ ٦٠٣	السنغال
٥ ٣٥٠	سيراليون
١٣ ٥٤٠	عمان
٨ ٨٥٩	غامبيا
٥٦ ٥٠٠	غيانا
١٩	غيانا - بيساو
٣٣ ٨٣٧	فانواتو
٦٣ ٣٣٨	الغلبين
٣٥٥ ٣١٨	كوستاريكا
١٠٧ ١٧٦	كولومبيا
١٥ ٤١٠	الكونغو
٧ ٦٨١	كينيا
١٧	مالي
٧ ٧٥٣	مصر
١٠ ٠٨٧	ملديف
٣٣ ٦٦٤	نيبال
٨ ٩٨٤	النيجر
٩١ ١٩٣	نيكاراغوا
٢ ٥٨٤ ٨٠٠	المجموع الفرعي

(يتبع)

الجدول ١-٢ (تابع)

مجموع النفقات	المشاريع القطرية
	<u>لمشاريع الإقليمية</u>
٤٧ ٥٥١	مريكا اللاتينية
١٤٨ ٣٣٢	قارية
٥ ٨٠٨	لدول العربية
١٣٧ ٣٣٣	منطقة البحر الكاريبي
<u>٤ ٣٤٠ ٠٣٠</u>	شاريع أخرى
٤ ٥٧٨ ٩٥٤	المجموع الفرعي
<u>٤٣٣ ٣٦١</u>	كإيداع دعم البرامج
<u>٧ ٥٩٦ ١١٥</u>	مجموع النفقات المتعلقة بالمشاريع
	<u>شاريع السنة الدولية لإبواء المشردين</u>
٣٠	قارية في أمريكا اللاتينية
٤٨ ٤٣٤	ري لانكا
<u>٣٩٤ ٦٧٣</u>	شاريع أخرى
<u>٣٤٣ ١١٧</u>	مجموع النفقات المتعلقة بالمشاريع

الجدول ٤-١

مؤسسة الامم المتحدة للموئل والمستوطنات البشرية

الاستثمارات التي يديرها مقر الامم المتحدة
في ٣١ كانون الاول/ديسمبر ١٩٨٩*
(بدولارات الولايات المتحدة)

المبلغ

٣ ٠٠٠ ٠٠٠	<u>المصرف الحكومي الهندي ، ناساو</u> (State Bank of India, Nassau) ٨,١٨٧٥ في المائة ٢٦ شباط/فبراير ١٩٩٠
١ ٠٠٠ ٠٠٠	٨,٤٣٧٥ في المائة ٢٧ شباط/فبراير ١٩٩٠
٧٠٠ ٠٠٠	٨,٦٨٧٥ في المائة ٣ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠
٦٠٠ ٠٠٠	<u>مصرف فيرين للائتمان ، كايمان الكبرى</u> (Kredit Bank Verein, Grand Cayman) ٨,٦٢٥٠ في المائة ٦ شباط/فبراير ١٩٩٠
١ ٣٠٠ ٠٠٠	<u>آي. بي. جيه شرودر ، كايمان الكبرى</u> (IBJ Schroder, Grand Cayman) ٨,٦٢٥٠ في المائة ٨ كانون الثاني/يناير ١٩٩٠

(يتبع)

الجدول ١-٤ (تابع)

<u>المبلغ</u>	
١ ٧٠٠ ٠٠٠	<u>شركة مورغان غارانتي الائتمانية ، نيويورك</u> (Morgan guaranty Trust Company, New York) ٨,٠٠٠ في المائة حساب تحت الطلب
<u>٨٦ ٢٠٧</u>	<u>مصرف مونتريال ، فانكوفر</u> (Bank of Montreal, Vancouver) ١٠,٥٠٠ في المائة (١٠٠,٠٠٠ دولار كندي) ٢٧ شباط/فبراير ١٩٩٠
<u>٨ ٢٨٦ ٢٠٧</u>	

* إيرادات الاستثمارات موضحة في البيان الخامس .

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
